

Cambridge University Press

978-1-107-43281-9 - Evangelion Da-Mepharreshe: Volume II: Introduction and Notes

The Curetonian Version of the Four Gospels, with the Readings of the Sinai Palimpsest and the Early Syriac Patristic Evidence

Edited, Collected and Arranged by F. Crawford Burkitt

Index

[More information](#)

GENERAL INDEX TO INTRODUCTION AND NOTES.

- Abba, or Abha, Commentator, 149 f., 179 n.
 Abbott, Dr Edwin, 283.
 ‘Abd-īshō’, *Nomocanon*, 176.
Acts of Philip, 106 n.
Acts of Thomas, 4, 21, 44, 101–106, 125, 141, 145, 160, 170, 312.
 Addai, 201, 207 f.
 See also Doctrine of Addai.
 Adoptionism, 294, 307, 309.
 Aggai, 207 f.
 Ambrose, 310, 317.
 Amélineau, E., 251.
 Antioch, 5, 162, 207 ff., 220, 225, 235, 246.
 Latin Principality of Antioch, 20.
 Aphraates, 4, 32, 44, 60, 100 f., 109 ff., 180 ff., and *passim*.
 For MSS of Aphraates, see under Codices.
 Apostles, Lists of, 270 f.
 Arabic Diatessaron, 4, 84, 146, 193, 200, 203 n., 204, 209 n., 217, 238, 240, 241, 243, 247, 264 f., 276, 281, 282, 283, 291, 301, 303, 316.
 Armenian Version of N.T., 59, 160, 192, 251, 301 n., 308.
 Arphaxad or Arphaxar, 289.
 Asa[ph], King, 203, 264.
 Assemani, J. A., *Bibl. Orientalis*, 146, 179.
 Augustine and the *Itala*, 178.
 Baethgen, F., *Evangelienfragmente*, 198, 234, 308 n.
 Balai, 150.
 Baptism in the Name of the Trinity, 153, 171 f., 279.
 Baptism of Jesus, 115 f., 156, 191, 266 f., 309.
 Baptism of Naaman, 289.
 Barabbas, called Jesus, 178 f., 192, 277 f.
 Bar Bahlul, 178, 278.
 Barhebraeus, 179.
 Barsalibi, Dionysius, 3, 115, 176, 178 f., 257, 266, 268, 277, 278, 282, 304.
Barsamyā, Acts of, 207 n.
 Beelzebub, 204 f., 289.
 Bensly, R. L., 17, 55, 290 f., 306.
 Bevan, Prof. A. A., 129, 287.
 Bickell, Dr G., 52 n., 150.
 Burkitt, F. C., *S. Ephraim’s Quotations from the Gospel*, 112 ff., 164 n., 187, 306.
 Carthage and Edessa, 244.
 Catholic Epistles, in Syriac, 159, 162.
 Chasda, Rabbi, 42 n.
 Cheyne, Dr, 249.
 Chrysostom, 313; his Canon of Scripture, 162.
 ‘Church’ and ‘Synagogue’ in Syriac, 274 f.
 Ciasca, A: *see* Arabic Diatessaron.
 Clement of Alexandria, 82, 225 n., 238 f., 305.
 Codices (*readings quoted*):
 \aleph , 85 ff., 94, 97 f., 192, 195, 203 n., 219, 226–234, etc.
 B, 85 ff., 94, 97 f., 192, 203 n., 215, 226–234, 235, 240 n., 243, 247, 253, etc.
 D, 35, 72, 75, 85 ff., and *passim*.
 W^d, 128, 193.
 Φ , 85, 217, 276.
 1 &c., 59, 76, 85 ff., 94, 97 f., 192, 197, 203 n., 219, 233, 245–251, 277, 293, 296, 309, 311.
 13 &c., 36, 85 ff., 94, 97 f., 128, 142, 192, 203 n., 219, 233, 245 ff., 262, 296, 298.
 28, 75, 85 ff., 97 f., 128, 193, 233, 245–250.
 565, 85 ff., 94, 98, 128 n., 241 f., 245–251, 311.
 700, 197, 203 n., 233, 245–250, 293.
 713, 192.
 ‘Ferrar Group,’ *see* 13 &c.
 a, 85 ff., 94 f., 97 f., 115, 131, 194, 203 n., 216, 219, 233, 236, 237, 240, 267, 286.
 b, 85 ff., 94 f., 97 f., 193, 216, 243, 286.
 c, 303.
 e, 35, 85 ff., 94 f., 97 f., 136 n., 190, 216, 219, 233, 292, 316.

Cambridge University Press

978-1-107-43281-9 - Evangelion Da-Mepharreshe: Volume II: Introduction and Notes

The Curetonian Version of the Four Gospels, with the Readings of the Sinai Palimpsest and the Early Syriac Patristic Evidence

Edited, Collected and Arranged by F. Crawford Burkitt

Index

[More information](#)

General Index.

319

- f*, 221, 243, 295.
ff, 131, 190, 193 f.
g, 115, 154, 196, 203 n., 219, 236, 262, 294.
k, 38 n., 87, 110 n., 119, 192 f., 203 n., 215 f.,
 225, 237, 238, 240, 241, 261, 283.
g, 221, 243, 295.
Cod. Fuldensis, 4 n., 200, 206, 282, 285, 295.
A^a (of Aphraates), 41 n., 48, 51, 53, 56,
 111 n., 143, 202 n., 257, 283, 284.
A^b (of Aphraates), 15, 48, 51, 143, 283.
A^b " " , 41 n., 53, 283, 296.
 Conybeare, F. C., 160, 171, 265.
 Cureton, Dr W., 16, 274, 298, 299.
 Cyprian, 110 n., 136, 237, 243.
 Cyrillona, 52 n., 56 n., 150 ff.
 'Daily Bread' in the Lord's Prayer, 106,
 117, 160, 269.
 Dalman, G., 58, 286.
 Dalmanutha, 249.
Diatessaron, 3, etc.: originally a Greek work,
 206, 212.
 See also under Arabic Diatessaron and
 Ephraim.
Doctrina Apostolorum (Syriac), 107 f.
Doctrine of Addai, 152 ff., 162, 171, 173 f.,
 207, 304.
 Doxologies, 31 f., 317.
 Duval, R., 58, 117, 201 n., 280.
 Edessa, early Bishops of, 207 f.
 Emendations, ancient, in the Syriac versions,
 287 f.
Encyclopaedia Biblica, 82, 240 n., 249, 288.
 Ephraim, 112–148, 186 ff. and *passim*.
Armenian version of, 145, 189.
Commentary on the Diatessaron, 3, 106 n.,
 115, 130, 132, 154, 179, 189 ff., 195,
 and *passim*.
Commentary on Pauline Epp., 109 n.
 Erasmus, 293.
 Ethiopic Version of N.T., 160.
 Eusebius, *Eccles. History*, 32, 147, 166, 175.
Theophania, 31 n., 119, 139, 156, 166–172.
Evangelion da-Mēhallētē, 1, 115, 175.
Evangelion da-Mēpharrēshē, 1, 5, and *passim*:
 date, 205, 210 ff.
Use of the term by Syriac writers, 33, 177 ff.
 Filmer's *Patriarcha*, 259.
 Genealogies of Christ: see Proper Names.
 Georgian MSS, 20: Version of N.T., 160.
 Gibson, Mrs, 18, 298.
 Gildemeister, J., 160.
 Gospels; general remarks on their composi-
 tion or style:
S. Matthew, 237 n., 247, 258 ff., 267, 278.
S. Mark, 242, 250.
S. Luke, 289, 302.
S. John, 186 ff., 316.
Gospel of Peter, 5, 207, 242, 304.
 Goussen, Dr, 104, 270.
 Guidi, Prof. I., 80, 264.
Guria and Shamona, Martyrdom of, 271.
 Gwilliam, G. H., his ed. of the Peshitta, 2,
 31 n., 32, 38, 40 n., 41, 46, 47, 48, 49,
 52 n., 53 n., 60, 67 n., 69, 72, 106 n., 150,
 196, 280 n., 289, 290, 293, 306, 314.
Habbib, Martyrdom of, 155, 279.
 Harclean Version, 75, 138, 288.
 Harmonistic readings, not due in all cases
 to the Diatessaron, 103, 106 n., 185, 239.
 Harris, Dr J. Rendel, 4, 17, 20 n., 28 n.,
 34 ff., 72, 149, 294 n.
 See also on Īshō'dād.
 Herodias, 250.
 Hill, Dr Hamlyn, 3, 101 n., 181.
 Hjelt, Dr A., 175 n., 210 ff.
 Holy Places, cult of, 309.
 Hort, Dr, 219, 226 ff., 250, 252, 277, 293, 313.
 Hoskier, H. C., 250 n.
 Ibn aṭ-Ṭayyib, 4.
 Ignatius, 112th Bp. of Antioch, 179.
 Irenaeus, 239 n., 260, 267, 286.
 Isaac of Antioch, 141, 163, 164 n., 298.
 Iscariot, 314.
 Īshō'dād, 3, 81, 104, 115, 140 n., 179, 190 n.,
 270.
 Jacob of Serug, 106 n., 118, 268 f.
 Jerome, 204, 293, 310.
 Joshua Stylites, 299.
Journal of Theological Studies, 37 n., 101 n.,
 113 n., 123 n., 240 n., 283, 306, 316.
 Judas Thomas, the Apostle, 146 f., 207.
 Judgement, the Last, 268.
Julian, Romance of, 78, 251 n.
 Julian Saba, 130.

Cambridge University Press

978-1-107-43281-9 - Evangelion Da-Mepharreshe: Volume II: Introduction and Notes

The Curetonian Version of the Four Gospels, with the Readings of the Sinai Palimpsest and the Early Syriac Patristic Evidence

Edited, Collected and Arranged by F. Crawford Burkitt

Index

[More information](#)

320

General Index.

- Kennett, Prof. R. H., 67 n., 69 n., 273, 275.
 Kenyon, F. G., 15.
- Lagarde, P. A. de, 107 f.
 Lake, Prof. K., 245, 310.
 Lehir, Abbé, 169 n.
 Lewis, Mrs, 17, 19 n., 34 ff., 54, 83, 134 n.,
 264, 274, 290 f., 312.
 'Life' and 'Salvation' in Syriac, 78, 82, 287.
Liturgy of Theodore, 300.
 Loftus, Dudley, 178, 266.
- Ma'arrath. Meṣrên, 19 f.
 Maclean, Canon, 300 n.
Magnificat, authorship of, 286.
 Mai, Cardinal, 167 f.
 Malchus, 57.
 Marcion, 299.
 Marutha, *Book of Martyrs*, 155 ff., 170, 315.
 'Massoretic' vocalisation, 43, 91 f.
 Mercati, Dr G., 126, 139, 317.
 Merx, Prof. A., 65 n., 73 n., 96.
 Moesinger, Dr G., 3, etc.: *see* Ephraim, *Comm.*
on the Diatessaron.
- Natron Valley (Nitria), 7.
 Nemesianus, 310.
 Nerab, Inscriptions of, 49.
 Nestle, Dr G., 19 n.
 Nestorians, their Canon of Scripture, 162.
 Niceta, 286 n.
 Nisibis, abandonment of, 114 n., 143.
 Nöldeke, Prof. Th., 40-78, 80, 82 f., 257, 269,
 292, 315.
- Onkelos, 59, 129 n.
 Origen, 278, 295, 308 f.
 'Tractatus Origenis,' 243.
 Oxyrhynchus Papyri, 203 n., 235, 267, 291.
- 'Palestinian' Aramaic, 47, 48, 52, 54, 57 n.,
 61 n., 65 n., 80, 82, 192.
 Palmyra, 57, 80.
 Palût, Bp. of Edessa, 5, 207 f., 212, 214.
 Paul of Samosata, 225, 313.
 Perles, *Meletemata Peschitthoniana*, 201.
 Peshitta, O.T., 100, 201 f.
 N.T., *see* Gwilliam.
 Peter, the Apostle, his names, 92 ff., 119, 231.
- Philoxenus, 128 n., 139.
 Pohlmann, Dr A., 113 n., 122.
 Prayer Book Version of the Psalms, 288.
 Proper Names, Syriac renderings of, 57,
 202 f., 257, 289, 309, 316.
- Qanon, Saint, 19.
- Rabbula, Bp. of Edessa, 3, 160 ff., 266, 309.
 His translation of the N.T., 5, 161 ff., 176.
Rabbulae Vita, 141, 160 f.
 Ravenna Baptistery, 270.
 'Received Text' of N.T., 216, 225, 230.
 Robinson, Dr J. Armitage, 3, 160, 267 n.
 Roediger, E., 16.
 Roman Text of N.T., 235, 244, 246.
- Sacy, S. de, 274 n., 281.
 Serapion, Bp. of Antioch, 5, 207 f., 212.
 'Siluiae' *Peregrinatio*, 314.
 Smith, Dr G. A., 288.
 Solomon of el-Baṣra, 179.
 'Son of Man,' Syriac renderings, 154, 272,
 302.
 Stenning, J. F., 20 n.
 Stichometry in Syriac MSS, 34 ff.
- Talmud Babli, 42 n., 249, 278.
 Tatian, 5, 149, 198, 206, 208 f.
See also under Arabic Diatessaron *and*
 Ephraim.
 Tertullian, 136 n., 262, 286.
 Theodoret, 3, 162 ff., 176, 198 n., 205, 264.
Timothy and Aquila, Dialogue of, 265 f.
 Tixeront, Abbé L. J., 174, 206 f.
 Turner, C. H., 316.
- Victor of Capua: *see* *Cod. Fuldensis*.
 Vogüé, De, 80.
- Wellhausen, Prof. J., 56, 79, 268, 282.
 Westcott, Dr, 162, 260 n.: *see also* Hort.
 'Western Non-Interpolations,' 228 ff.
 'Western Text' of N.T., 264.
 Widmanstadius, 2, 16, 290.
 Woods, F. H., 121, 129, 134.
 Wright, Dr William, 16, 77 n., 100.
- Zahn, Prof. Th., 234.